

Régis COURTRAY, Maître de Conférences en langue et littérature latines
Université Toulouse 2 Jean-Jaurès

Membre de l'équipe **PLH-CRATA** (EA 4601)

(CRATA : Culture, Représentation, Archéologie, Théâtre Antiques – PLH : Patrimoine Littérature Histoire)

Membre associé de l'Institut des Sources Chrétiennes, **Laboratoire HISOMA** (UMR 5189)



Domaines de recherche :

- L'œuvre de saint Jérôme
- L'exégèse patristique latine, particulièrement aux IV^e-V^e s.
- Le livre de Daniel
- Les figures bibliques chez les Pères latins

1. PUBLICATIONS

OUVRAGES PERSONNELS

Prophète des temps derniers. Jérôme commente Daniel, Beauchesne, « collection Théologie Historique » n° 119, Paris, 2009, 508 p.

En cours

Introduction, édition, traduction de Jérôme, *Commentaire sur Daniel*, Sources Chrétiennes, Le Cerf, Paris.

DIRECTION DE NUMEROS DE REVUES ET D'OUVRAGES

Éditer et traduire saint Jérôme aujourd'hui dans la Collection des Sources Chrétiennes, Actes de la Journée d'Étude à la mémoire d'Yves-Marie Duval, Institut des Sources Chrétiennes, Lyon – 13 octobre 2007 (en collaboration avec Aline Canellis), 90 p. – publication en ligne :

http://halshs.archives-ouvertes.fr/docs/00/46/36/37/PDF/Editer_Jerome_Canellis_Courtray.pdf

Mythes et savoirs dans les textes grecs et latins, Actes du colloque international organisé dans le cadre du réseau européen "Le phénomène littéraire aux premiers siècles de notre ère", Université de Toulouse 2-Le Mirail, 6-8 décembre 2007 (en collaboration avec Jean-Pierre Aygon), *Pallas*, 78, 2008, 385 p.

David et Jonathan. Histoire d'un mythe, Beauchesne, « Le point théologique » n° 64, Paris, 2010, 396 p.

Auteur de **plusieurs contributions** dans cet ouvrage :

- « Introduction », p. 7-11 et « Conclusion », p. 387-392.
- « David et Jonathan dans les *Histoires juives* », p. 83-89.
- « David et Jonathan dans la littérature latine chrétienne », p. 107-133.
- « David et Jonathan dans les commentaires bibliques des XVI^e-XVIII^e siècles ou l'exaltation de l'amitié », p. 153-166.
- « David et Jonathan au Moyen Âge, *Le mystère du Viel Testament* », p. 169-174.
- « David et Jonathan en musique au XX^e siècle », en collaboration avec G. Lucas, p. 303-311.
- « David et Jonathan dans les débats exégétiques contemporains », p. 339-368.

Regard et représentation dans l'Antiquité, *Pallas*, 92, 2013, 329 p.

À venir

Édition des actes du séminaire littéraire de PLH-CRATA, janvier-avril 2014, « Sons et audition dans l'Antiquité », dans *Pallas* (2015).

ARTICLES PUBLIES DANS DES REVUES A COMITE DE LECTURE

« Commentaire de la lettre de l'évêque Avit de Vienne adressée au roi Clovis à l'occasion de son baptême », *Bulletin de la Société des Amis de Vienne*, 91/4, 1996, p. 5-18.

« La vie de saint Avit, évêque de Vienne (450 ? – 518 ?) », *Bulletin de la Société des Amis de Vienne*, 93/1, 1998, p. 19-26.

« Saint Avit : son œuvre épistolaire », *Bulletin de la Société des Amis de Vienne*, 93/3, 1998, p. 3-15.

« Nouvelles recherches sur la transmission du *De Antichristo* de Jérôme », *Sacris Erudiri*, 43, 2004, p. 33-53.

« La réception de l'*In Daniele* de Jérôme dans l'Occident médiéval chrétien (VII^e-XII^e siècle) », *Sacris Erudiri*, 44, 2005, p. 117-187.

« Jérôme, traducteur du *Livre de Daniel* », *Pallas*, 75, 2007, p. 105-124.

« La traduction de *Daniel-Vulgate* face à la *Néovulgate* », *Anabases*, 8, 2008, p. 107-126.

« Beauté et Chasteté. L'épisode de Joseph et de la femme de Putiphar (*Gn* 39, 6-20) relu par les Pères latins », *Connaissance des Pères de l'Église*, 111, 2008, p. 40-46.

« La chaste Suzanne chez les Pères latins », *Latomus*, 68, 2009, p. 442-457.

« Le *Commentaire sur Jonas* de Jérôme. Autour des travaux d'Yves-Marie Duval », *Graphè*, 19, 2010, p. 53-66.

« Nabuchodonosor, figure du diable chez Jérôme », *Connaissance des Pères de l'Église*, 120, 2010, p. 18-26.

« Daniel et Ashpenaz : sur quelques lectures contemporaines de Daniel 1, 7 et 9 », *Anabases*, 13, 2011, p. 55-78.

« L'homme, image de Dieu ou image de César ? L'épisode du tribut à César chez quelques Pères », *Connaissance des Pères de l'Église*, 128, 2012, p. 14-27.

ARTICLES PUBLIES DANS DES LIVRES COLLECTIFS

« Der Danielkommentar des Hieronymus », dans : K. Bracht et D. S. du Toit (éds.), *Die Geschichte der Daniel-Auslegung in Judentum, Christentum und Islam, Studien zur Kommentierung des Danielbuches in Literatur und Kunst*, herausgegeben, Walter de Gruyter, Berlin – New York, 2007, p. 123-150.

« Notules sur le texte de l'*Homilia In Luca euangelista de Lazaro et diuite* de Jérôme », dans : A. Canellis et M. Furno (éds.), *L'Antiquité en ses confins. Mélanges offerts à Benoît Gain (Recherches et Travaux, hors-série n°16)*, 2008, p. 37-51.

« La figure des deux larrons chez saint Jérôme », dans : Andrew Cain and Josef Lossl (éds.), *Jerome of Stridon: His Life, Writings, and Legacy*, Ashgate, 2009, p. 105-116.

« Vers une nouvelle édition de l'*In Danielelem* : les raisons et les principes de cette démarche », dans : A. Canellis et R. Courtray (éds.), *Éditer et traduire saint Jérôme aujourd'hui dans la Collection des Sources Chrétiennes*, Actes de la Journée d'Étude à la mémoire d'Yves-Marie Duval (Institut des Sources Chrétiennes, Lyon – 13 octobre 2007), p. 26-32, publié sur le site:

http://halshs.archives-ouvertes.fr/docs/00/46/36/37/PDF/Editer_Jerome_Canellis_Courtray.pdf

« Les traductions latines du *Pater* (Mt 6, 9-13) », dans : D. Vigne (éd.), *La prière des fils. Recherches sur le Notre-Père (I^{er}-VI^e siècle)*, Parole et Silence, Paris, 2009, p. 37-61.

« “Vous n’êtes plus des étrangers, vous êtes concitoyens des saints.” L’étranger à la lumière de la révélation chrétienne », dans : J. Gallego, M.-F. Marein et P. Voisin (éd.), *Figures de l'étranger autour de la Méditerranée antique. « À la rencontre de l'autre »*, L'Harmattan, Paris, 2009, p. 539-547.

« Le roi Nabuchodonosor changé en bête (*Dn* 4). Du récit biblique à quelques lectures chrétiennes anciennes », dans : V. Adam et C. Noacco (éds.), *La Métamorphose et ses métamorphoses*, Presses du Centre universitaire Champollion, Albi, 2010, p. 49-64.

« David et Jonathan dans la littérature latine chrétienne », dans : R. Courtray (dir.), *David et Jonathan. Histoire d'un mythe*, Beauchesne, « Le point théologique » n° 64, Paris, 2010, p. 107-133.

« Porphyre et le livre de Daniel au travers du *Commentaire sur Daniel* de Jérôme », dans S. Morlet (éd.), *Le traité de Porphyre contre les chrétiens. Un siècle de recherches, nouvelles questions*, Actes du colloque international organisé les 8 et 9 septembre 2009 à l'Université de Paris IV-Sorbonne, Institut d'Études Augustiniennes, Paris, 2011, p. 329-356.

« Les maximes théâtrales latines dans l'œuvre de Jérôme », dans C. Mauduit et P. Paré-Rey (éds.), *Les maximes théâtrales en Grèce et à Rome : transferts, réécritures, emplois*, Actes du colloque organisé les 11-13 juin 2009 par l'Université Lyon 3 et l'ENS de Lyon, collection du CEROR n° 37, Paris, 2011, p. 347-367.

« Jérôme, L'Antichrist » (*In Danielelem* 3, 11, 21 – 12, 13) : introduction, traduction et notes, dans C. Badilita (éd.), *L'Antichrist*, J.-P. Migne, collection « Bibliothèque » n° 4, Paris, 2011, p. 263-294.

« La figure de l'Antichrist chez Jérôme », dans : Y.-M. Blanchard, B. Pouderon, M. Scopello (éds.), *Les forces du bien et du mal dans les premiers siècles de l'Église*, Beauchesne, collection « Théologie Historique » n° 118, Paris, 2011, p. 335-361.

« La figure du maître chez Jérôme. La science des Écritures ou la clé du Royaume », dans C. Noacco, C. Bonnet, P. Marot et Ch. Orfanos (éds.), *Figures du maître. De l'autorité à l'autonomie*, PUR, Rennes, 2013, p. 15-30.

« Une exégèse des cinq sens chez Jérôme. Du mépris au salut », dans G. Puccini (éd.), *Le débat des cinq sens de l'Antiquité à nos jours, Eidôlon*, 109, 2014 (PUB), p. 201-215.

« Saint Jérôme et la conversion à l'Écriture », in Daniel Vigne, *La conversion chez les Pères de l'Église*, Parole et Silence, Paris, 2014, p. 203-217.

À paraître

« Les Maccabées chez Jérôme : de la libération juive à la véritable victoire dans le Christ », *Actes du colloque « La mémoire des persécutions. Autour du livre des Maccabées »*, 22-23 mai 2012, Paris (M.-F. Baslez et O. Munnich, éds.), Peeters, collection « Suppléments de la *Revue d'Études Juives* », Leuven (sous presse).

« Alléluia. Un mot pour louer Dieu », *Connaissance des Pères de l'Église* (fin 2014).

« Jérôme et la théologie de l'histoire : l'exégèse de Daniel 7 », dans : A. Le Boulluec (éd.), *Anthologie théologique*, t. I, Le Cerf, Paris (2015 ?).

« Les figures bibliques de chasteté chez les Pères latins », *Mélanges Patrick Laurence* (A. Canellis et B. Jeanjean, éd.), à paraître aux éditions des Études Augustiniennes, Paris (2015 ?).

ARTICLES DE VULGARISATION

« David et Jonathan dans la littérature latine chrétienne », livret édité à l'occasion de la représentation de *David et Jonathas* de Charpentier, Opéra Comique, Paris, 2013, p. 54-59.

« L'épisode de David et Jonathan relu aujourd'hui », livret édité à l'occasion de la représentation de *David et Jonathas* de Charpentier, Opéra Comique, Paris, 2013, p. 73-79.

2. COMPTES-RENDUS D'OUVRAGES

Pour *The Bryn Mawr Classical Review* (2010) : Andrew CAIN, *The Letters of Jerome. Asceticism, Biblical Exegesis, and the Construction of Christian Authority in Late Antiquity*, Oxford – New York, 2009, 286 p. (<http://bmcr.brynmawr.edu/2010/2010-11-45.html>)

Pour la revue *Anabases* (14, 2011, p. 270-271) : Philippe HENNE, *La Bible et les Pères. Parcours historique de l'utilisation des Écritures dans les premiers siècles de l'Église*, Le Cerf, collection « Initiations aux Pères de l'Église », Paris, 2010, 276 p.

Pour la revue *Latomus* (72, 2013, p. 232-233) : Matthieu CASSIN et Hélène GRELIER, *Grégoire de Nysse : la Bible dans la construction de son discours*, Études Augustiniennes, Paris, 2008, 323 p.

Pour la *Revue des Études Latines* (à paraître) : Stéphane RATTI, *Antiquus error. Les ultimes feux de la résistance païenne. Scripta varia augmentés de cinq études inédites*, Bibliothèque de l'Antiquité tardive, 14, Brepols Publishers, Turnhout, 2010, 328 p.

Pour la *Revue d'Études Augustiniennes* (à paraître) : Marie-Pierre BUSSIERES, *Ambrosiaster, Contre les païens (Question sur l'Ancien et le Nouveau Testament 114) et Sur le destin (Question sur l'Ancien et le Nouveau Testament 115)*, introduction, texte critique, traduction et notes, *Sources Chrétiennes* n° 512, Le Cerf, Paris, 2007, 273 p.

Pour la *Revue d'Études Augustiniennes* (à paraître) : Giacomo RASPANTI, *Girolamo di Stridone, Commento alla Epistola ai Galati*, Introduzione, traduzione e note, *Corpus Christianorum in Translation*, Brepols, 2010, 396 p.

3. COMMUNICATIONS

Communications dans le cadre de colloques, séminaires et Journées d'Étude

« Autour de la datation et de la réception du *De Antichristo* de Jérôme », Séminaire littéraire du CRATA, Université de Toulouse 2-Le Mirail, 9 décembre 2004.

« La réception du *Phédon* de Platon dans l'œuvre de saint Augustin », Journée d'Étude « Textes philosophiques » organisée par le CRATA, Université de Toulouse 2-Le Mirail, 17 février 2006.

« La réception du *Commentaire sur Daniel* de Jérôme dans l'Occident médiéval chrétien ; étude particulière du rôle d'Haymon d'Auxerre », en collaboration avec S. Shimahara (Université Paris IV), communication donnée dans le cadre de l'École Doctorale de l'Université Lumière Lyon 2, Lyon, Institut des Sources Chrétiennes, 29 mars 2006.

« Jérôme, traducteur de la Bible. L'exemple du *Livre de Daniel* », Colloque international « Jerome of Stridon. Religion, Culture, Society and Literature in Late Antiquity », Cardiff, Cardiff University, 13-16 juillet 2006.

« Der Danielkommentar des Hieronymus », Colloque international « Die Geschichte der Daniel-Auslegung in Judentum, Christentum und Islam », Humboldt-Universität, Berlin, 9-11 août 2006.

« La figure de Susanne : le corps chaste », Journée d'Étude « Imaginaires du corps féminin dans l'Antiquité tardive », Université Stendhal-Grenoble 3, 8 novembre 2006.

« Vers une nouvelle édition de l'*In Daniele* : les raisons et les principes de cette démarche », Journée d'Étude « Éditer et traduire aujourd'hui les œuvres de saint Jérôme dans la collection *Sources Chrétiennes* », Institut des Sources Chrétiennes, Lyon, 13 octobre 2007.

« L'épisode d'Ulysse et les Sirènes. Relectures classiques et patristiques », Séminaire littéraire du CRATA (« La postérité d'Homère »), Université de Toulouse 2-Le Mirail, 14 février 2008.

« Beauté et chasteté : les figures de Joseph et Suzanne chez les Pères latins », XX^e Rencontres Nationales de Patristique (« La beauté chez les Pères »), Carcassonne, 5-8 juillet 2008.

« La figure de l'Antichrist chez Jérôme », Colloque de Patristique sur « Les forces du bien et du mal aux premiers siècles de l'Église », Université François Rabelais, Tours, 11-13 septembre 2008.

« Traduire chez les Latins, de Cicéron à saint Jérôme », participation à l'introduction au séminaire « Translatio », Université Toulouse 2-Le Mirail, 28 octobre 2008.

« Le roi Nabuchodonosor changé en bête (Dn 4). Du récit biblique à quelques relectures chrétiennes », Journée d'Étude sur les métamorphoses, CUFR Jean-François Champollion, Albi, 12-13 décembre 2008.

« Vous n'êtes plus des étrangers, vous êtes concitoyens des saints. » L'étranger à la lumière de la révélation chrétienne », Colloque « Figures de l'étranger autour de la Méditerranée antique », Université de Pau et des Pays de l'Adour, 12-14 mars 2009.

« Le *Commentaire sur Jonas* de Jérôme. Autour des travaux d'Yves-Marie Duval », Colloque « Le livre de Jonas », Université d'Artois, Arras, 2-3 avril 2009.

« Le dialogue *De amicitia* d'Aelred de Rievaulx », Séminaire de l'IRPALL, « Dialogue et dialectique », Université de Toulouse 2-Le Mirail, 29 mai 2009.

« Les maximes théâtrales dans l'œuvre de Jérôme », Colloque « *Deuterai gnômai*. Les maximes théâtrales en Grèce et à Rome : transferts, réécritures, emploi », Université Jean Monnet – Lyon 3, CEROR, 11-12 juin 2009.

« Porphyre et le *Livre de Daniel*, d'après le *Commentaire sur Daniel* de Jérôme », Colloque « Le traité de Porphyre contre les Chrétiens. Un siècle de recherches, nouvelles questions », Université de Paris IV-Sorbonne, 8-9 septembre 2009.

« Nabuchodonosor, figure du diable chez Origène et Jérôme », XXII^e Rencontres Nationales de Patristique (« Le diable et les démons chez les Pères de l'Église »), Carcassonne, 3-5 juillet 2010.

« La figure du maître chez saint Jérôme », Colloque « Figures du maître », Université de Toulouse 2-Le Mirail, 19-21 janvier 2011.

« Dieu est-il violent ? La violence dans la Bible », Séminaire littéraire de PLH-CRATA, Université de Toulouse 2-Le Mirail, 7 avril 2011.

« Les Maccabées chez Jérôme : de la libération juive à la véritable victoire dans le Christ », Colloque « La mémoire des persécutions. Autour du livre des Maccabées », Paris, 22-23 mai 2012.

« Une exégèse des cinq sens chez Jérôme. Du mépris au salut », Journée d'étude « Le débat des cinq sens au Moyen Âge et à la Renaissance », Bordeaux, 30 mars 2012.

« L'homme, image de César ou image de Dieu ? L'épisode du tribut à César chez quelques Pères », XXIII^e Rencontres Nationales de Patristique (« L'homme image de Dieu ? Regards sur l'anthropologie des Pères »), Toulouse, 30 juin – 2 juillet 2012.

« Alléluia. Un mot pour louer Dieu », XXIV^e Rencontres de Patristique (« Les Pères de l'Église et la louange »), Abbaye de Sylvanès, 20-22 juin 2014.

À venir

« Les “fables des poètes” dans l'œuvre de Jérôme », Colloque « Figures mythiques et discours religieux dans l'Empire gréco-romain », Université Marc Bloch - Strasbourg 2, 20-21 novembre 2014.

« Jérôme et le judaïsme », Louvain, 20-22 mai 2015.

« Les mots hébreux du Nouveau Testament : *Alleluia, Amen, Maranatha* chez Jérôme », Saint-Étienne – Lyon, 15-16 octobre 2015.

CONFERENCES GRAND PUBLIC

« Commentaire des pièces *Vbi caritas est vera, Popule meus, Crux fidelis, Pange lingua* et *Victimae paschali laudes* », 18-20 février 2010, Toulouse, Institut Catholique de Toulouse, Stage de chant grégorien « La célébration du Triduum pascal ».

« Commentaire des pièces *Dies irae* et *Vexilla regis* », 24-27 mars 2011, Toulouse, Institut Catholique de Toulouse, Stage de chant grégorien « Célébrations en l'honneur des saints et des fidèles défunts à travers le répertoire grégorien ».

« Hommes et Dieu dans la Bible. Un homme qui veut se faire dieu, un Dieu qui se fait homme », Journée d'Étude sur le programme des Classes préparatoires, Lycée Saint-Sernin, Toulouse, 17 mai 2011.

« Les mystères du Rosaire au travers du répertoire grégorien » et « Marie à travers les antiennes grégoriennes », 11-14 octobre 2012, Toulouse, Institut Catholique de Toulouse, Stage de chant grégorien « La vierge Marie à travers le répertoire grégorien. Les Mystères du Rosaire ».

« Saint Jérôme et la traduction latine de la Bible », 30 août 2013, Toulouse, Institut Catholique de Toulouse, Stage de chant grégorien « La transcription musicale des textes bibliques ».

« L'iconographie de l'Ancien Testament », septembre-octobre 2013 (5 séances de 2 heures), Toulouse, Université du Temps Libre.

« L'iconographie du Nouveau Testament », janvier-février 2014 (5 séances de 2 heures), Toulouse, Université du Temps Libre.

« La famille dans tous ses états. Examen de quelques textes de la Genèse et des Évangiles », Journée d'Étude sur le programme des Classes préparatoires, Lycée Saint-Sernin, Toulouse, 22 avril 2014.

4. ORGANISATION DE MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

COLLOQUES

Co-organisation avec Jean-Pierre Aygon (UTM) du Colloque international « Mythes et Savoirs dans les textes grecs et latins », Université de Toulouse 2-Le Mirail, 6-8 décembre 2007.

Co-organisation (avec une équipe d'enseignants-chercheurs de l'UTM) des « Assises Nationales des Lettres. Les humanités pour quoi faire ? », Toulouse, 27-29 mai 2010.

Les vidéos de l'ensemble de ce colloque sont disponibles sur le site : <http://www.canal-u.tv>

Co-organisation (avec une équipe d'enseignants-chercheurs de l'UTM) du Congrès de l'APLAES, Toulouse, 28-30 mai 2010.

Co-organisation avec Daniel Vigne (Institut Catholique de Toulouse) des XXIII^e Rencontres Nationales de Patristique à Toulouse, 30 juin – 2 juillet 2012 : « L'homme visage de Dieu ? Regard sur l'anthropologie des Pères ».

Co-organisation avec Régis Burnet (Université catholique de Louvain) des XXIV^e Rencontres de Patristique à l'abbaye de Sylvanès, 20-22 juin 2014 : « Les Pères de l'Église et la louange ».

JOURNEES D'ÉTUDE

Co-organisation avec Aline Canellis (Saint-Étienne) de la Journée d'Étude « Éditer et traduire aujourd'hui les œuvres de saint Jérôme dans la collection *Sources Chrétiennes* », Lyon, Institut des Sources Chrétiennes, 13 octobre 2007.

Organisation de la Journée « Antiquité et Bande dessinée » à la librairie « Ombres Blanches », Journées de l'Antiquité (ARTELA), 15 mars 2008.

Organisation de la Journée d'Étude (PLH-CRATA) « Regard et représentation dans l'Antiquité », Toulouse, 30 septembre 2011.

SEMINAIRES

Organisation du séminaire littéraire de PLH-CRATA « Regard et représentation dans l'Antiquité », Toulouse, janvier-avril 2012.

Organisation du séminaire littéraire de PLH-CRATA « Sons et audition dans l'Antiquité », Toulouse, janvier-avril 2014.

Co-organisation du séminaire littéraire de PLH-CRATA « Toucher le corps », Toulouse, janvier-avril 2015.

5. PARTICIPATION À DES SÉMINAIRES

Séminaire mensuel de traduction du *Commentaire sur Michée* d'Yves-Marie Duval (Université Paris IV) en 2004-2006.

Séminaire mensuel « Les Préfaces bibliques de Jérôme » (sous la responsabilité de l'Institut des Sources Chrétiennes) depuis 2007.